

Радио Веселина ЕАД

гр. София, ул. Сребърна No21

ГОДИШЕН ФИНАНСОВ ОТЧЕТ

към 31.12.2010 година



Вярно с
оригинала

БЪЛГАРСКИ

Съставител (предприятие)

—> Радио Веселина ЕАД

Град, (село) ул.

—> гр. София, ул. Сребърна №21

БУЛСТАТ

—> 115164960

Вид дейност

—> радио-телевизионна дейност

Дата към която е съставен отчета

—> 31.12.2010

Година на отчета

—> 2010

Дата на която е изготвен отчета

—> 20.01.2011

Съставител

—> Ренета Стоянова

Ръководител

—> Живко Методиев Калотов

Заверил

—> Златка Дженева


Вярно с
оригинала

Радио Веселина ЕАД
Съставител (предприятие)
гр. София, ул. Сребърна №21
Град, (село) ул.

Приложение № 1 към СС1
БУЛСТАТ 115164960

Вид дейност радио-

БАЛАНС
на Радио Веселина ЕАД
към 31.12.2010 година

АКТИВ			
Раздели, групи, статии		Сума (хил. лева)	
		текуща година	предходна година
А		1	2
Концесии, патенти, лицензи	търговски марки, програмни продукти и други подобни права и активи	627	125
Предоставени аванси и нематериални активи в процес на изграждане		5	2
Общо за група I:		632	127
Земни и сгради, включително	ограничени вещни права в т.ч.	213	224
- сгради		213	224
Машини, производствено оборудване и апаратура		146	367
Съоръжения и други		44	75
Общо за група II:		403	666
Общо за раздел "Б":		1 035	793
Вземания от клиенти и доставчици, в т.ч.		213	374
Вземания от предприятия от група в т.ч.		470	
Други вземания, в т.ч.		28	7
Общо за група III:		711	381
- в брой - (включително в подотчетни лица)		3	9
- в безсрочни сметки (депозити)		30	124
Общо за група IV:		33	133
Общо за раздел "В":		744	514
Г. Разходи за бъдещи периоди		54	33
Сума на актива (А+Б+В+Г)		1 833	1 340
Д. Условни активи			

Вярно с оригинала

Радио Веселина ЕАД
Съставител (предприятие)
гр. София, ул. Сребърна №21
Град, (село) ул.

Приложение № 1 към СС1
БУЛСТАТ 115164960

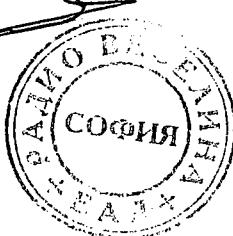
Вид дейност радио-

БАЛАНС
на Радио Веселина ЕАД
към 31.12.2010 година

ПАСИВ			
Раздели, групи, статии	Сума (хил. лева)		
	текуща година	предходна година	
а	1	2	
I. Записан капитал	1 016	1 016	
Други резерви	23	23	
Общо за група IV:	23	23	
V. Неплатена печалба (загуба) от минали години, в т.ч.			
- неразпределена печалба	590	590	
- непокрита загуба	-1 437	-1 143	
Общо за група V:	-847	-553	
VI. Текуща печалба (загуба)	-526	-294	
Общо за раздел "А":	-334	192	
Провизии за пенсии и други подобни задължения	24	33	
Други провизии и сходни задължения	2		
Общо за раздел "Б":	26	33	
Задължения към доставчици, в т.ч.	87	52	
- до 1 година	87	52	
Задължения към предприятия от група, в т.ч.	1 534	884	
- до 1 година	1 534	884	
Други задължения, в т.ч.	489	130	
- до 1 година	489	130	
- Към персонала в т.ч.	18	22	
- до 1 година	18	22	
- Данъчни задължения, в т.ч.	38	49	
- до 1 година	38	49	
Общо за раздел "В", в т.ч.:	2 110	1 066	
- до 1 година	2 110	1 066	
Г. Финансирания и приходи за бъдещи периоди, в т.ч.	31	49	
- приходи за бъдещи периоди	31	49	
Сума на пасива (А+Б+В+Г)	1 833	1 340	
Д. Условни пасиви			

Дата на съставяне: 20.01.2011

Р.ководител:
Живко Методиев Калотев



Съставител:
Ренета Стоянова

Заверил:
Златка Дженева

0022 Златка
Дженева
Регистратор-аудитор

Вярно с
оригинала

Радио Веселина ЕАД
Съставител (предприятие)
гр. София, ул. Сребърна №21
Град, (село) ул.

БУЛСТАТ 115164960
Вид дейност радио-телевизионна
Приложение № 2 към СС1

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ
на Радио Веселина ЕАД
за 2010 година

Наименование на приходите и разходите	Сума (хил. лева)	
	текуща година	предходна година
	1	2
1. Нетни приходи от продажби, в т.ч.	3 096	3 444
в) услуги	3 096	3 444
4. Други приходи, в т.ч.	81	77
Общо приходи от оперативна дейност (1+2+3+4)	3 177	3 521
7. Други лихви и финансови приходи, в т.ч.	34	34
в) положителни разлики от промяна на валутни курсове	31	28
Общо финансови приходи (5+6+7)	34	34
8. Загуба от обичайна дейност	526	294
Общо приходи (1+2+3+4+5+6+7+9)	3 211	3 555
10. Счетоводна загуба (общо приходи - общо разходи)	526	294
11. Загуба (10+ред 11 и 12 от раздел А)	526	294
Всичко (Общо приходи + 11)	3 737	3 849

Наименование на приходите и разходите	Сума (хил. лева)	
	текуща година	предходна година
	1	2
2. Разходи за суровини, материали и външни услуги, в т.ч.	2 350	2 151
а) суровини и материали	64	64
б) външни услуги	2 286	2 087
3. Разходи за персонала, в т.ч.	872	1 164
а) разходи за възнаграждения	780	1 030
б) разходи за осигуровки, в т.ч.	92	134
4. Разходи за амортизация и обезценка, в т.ч.	337	383
а) разходи за амортизация и обезценка на дълготрайни материални и нематериални активи, в т.ч.	337	383
- разходи за амортизация	337	383
5. Други разходи, в т.ч.	55	88
б) провизии	3	2
Общо разходи за оперативна дейност (1+2+3+4+5)	3 614	3 786
6. Разходи от обезценка на финансови активи, включително инвестициите, признати като текущи (краткотрайни) активи, в т.ч.	50	3
- отрицателни разлики от промяна на валутни курсове	50	3
7. Разходи за лихви и други финансови разходи, в т.ч.	73	60
а) разходи, свързани с предприятия от групата	66	52
Общо финансови разходи (6+7)	123	63
Общо разходи (1+2+3+4+5+6+7+9)	3 737	3 849
Всичко (Общо разходи +11+12+13)	3 737	3 849

Дата на съставяне: 20.01.2011

Ръководител:
Живко Михайлов Калотов



Съставител:
Ренета Стоянова
Заверил:
Златка Дженева

0022 Златка Дженева
Регистриран одитор

Вярно с оригинала

ОТЧЕТ ЗА СОБСТВЕНИЯ КАПИТАЛ
на Радио Веселина ЕАД
за 2010 година

Показатели	Записи в капитал	Премии от продажби	Резерв от последващи оценки	Резерви				Финансов резултат от минали години		Текуща печалба/загуба	Общо собствен капитал
				Законови	Резерв, съгласно с изкупени собствени акции	Резерв, съгласно учредителен акт	Други резерви	Неразпределена печалба	Непокрита загуба		
а	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1. Сaldo в началото на отчетния период	1 016						23	590	-1 143	-294	192
4. Сaldo след промени в счетоводната политика и грешки	1 016						23	590	-1 143	-294	192
5. Изменения за сметка на собствените, в т.ч.											
- увеличение									-294	294	
6. Финансов резултат за текущия период										-526	-526
11. Сaldo към края на отчетния период	1 016						23	590	-1 437	-526	-334
13. Собствен капитал към края на отчетния период (11+12)	1 016						23	590	-1 437	-526	-334

СС1 т. 22.4. "Увеличението на неразпределената печалба в резултат на отписване на резерв от последващи оценки на активите и посочено в статия "Други изменения в собствен капитал".

Дата на съставяне: 20.01.2011

Съставител:

Ренета Стоянова

Ръководител:

Жулиета Митодиева Каварова

Заверил:

Златка Дженева



0022 Златка Дженева
Регистриран одитор

Вярно с оригинала

Радио Веселина ЕАД
Съставител (предприятие)

гр. София, ул. Сребърна No21
Град, (село) ул.

Приложение № 1 към СС 7

БУЛСТАТ 115164960

Вид дейност радио-телевизионна дейност

ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ
на Радио Веселина ЕАД
за 2010 година

(хил. лева)

Наименование на паричните потоци	Текущ период			Предходен период		
	постъпления	плащания	нетен поток	постъпления	плащания	нетен поток
а	1	2	3	4	5	6
А. Парични потоци от основна дейност						
Парични потоци, свързани с търговски контрагенти	3 196	2 610	586	3 821	2 443	1 378
Парични потоци, свързани с трудови възнаграждения		950	-950		1 376	-1 376
Други парични потоци от основна дейност				54	46	8
Всичко парични потоци от основна дейност (А)	3 196	3 560	-364	3 875	3 865	10
Парични потоци, свързани с дълготрайни активи		70	-70	14	49	-35
Парични потоци, свързани с лихви, комисии, дивиденди и други подобни	3	1	2	6	47	-41
Всичко парични потоци от инвестиционна дейност (Б)	3	71	-68	20	96	-76
Парични потоци, свързани с получени и ти предоставени заеми	332		332			
Всичко парични потоци от финансов дейност (В)	332		332			
Г. Изменение на паричните средства през периода (А + Б + В)	3 531	3 631	-100	3 895	3 961	-66
Д. Парични средства в началото на периода			133			199
Е. Парични средства в края на периода			33			133
в т.ч. в подотчетни дни						

Дата на съставяне: 20.01.2011

Съставител:

Ренета Стоянова

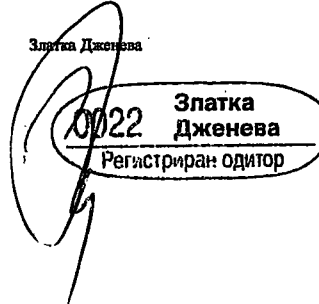
Заверил:

Златка Дженева

Ръководител:

Живко Методиев Калозов

Златка Дженева



Справка за текущите (дълготрайните) активи
на Радио Вестална ЕАД
към 31.12.2010 година

Показатели	Очелна стойност на текущите (дълготрайните) активи					Последваща оценка		Преоценена стойност (4+5-6)	Амортизация						Преоценена стойност в края на периода (11+12-13)		Балансова стойност в края на периода (7-14)
	В началото на периода	на постъпили през периода	на изписани през периода	В края на периода (1+2-3)	Увеличение	Намаление	В началото на периода		Начислена през периода	Отписана през периода	В края на периода (8+9-10)	Последваща оценка					
												Увеличение	Намаление				
														Увеличение	Намаление		
а	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
2. Концесии, патенти, лицензи, търговски марки, програмни продукти, и други подобни права и активи	331	570		901			901	206	68		274			274	627		
4. Преоценени писмена и нематериални активи в процес на изтичане	2	369	366	5			5	x	x	x	x	x	x	x	5		
Общо за група I	333	939	366	906			906	206	68		274			274	632		
1. Земи и сгради, включително права в т.ч.	285			285			285	61	11		72			72	213		
- сгради	285			285			285	61	11		72			72	213		
2. Машини, производствено оборудване и апаратура	1 704	6		1 710			1 710	1 337	226		1 563			1 563	147		
3. Съоръжения и други	248	1		249			249	173	32		205			205	44		
Общо за група II	2 237	7		2 244			2 244	1 571	269		1 840			1 840	404		
Общо текущи (дълготрайни) активи (1+II+III+IV)	2 570	946	366	3 150			3 150	1 777	337		2 114			2 114	1 036		

Дата на съставяне: 20.01.2011

Съставител:

Раководител:

Заверил:

Димитър Методиев Калитов



Вярно е оригинала

Начин на изчисление:

Отчетна година	
2010	2009

ЗА РЕНТАБИЛНОСТ:

Коефициент на рентабилност на приходите от оперативна дейност	Приходи от оперативна дейност - Разходи за оперативна дейност	-0,14	-0,08
	Приходи от оперативна дейност		
Коефициент на рентабилност на собствения капитал	/Финансов резултат за текущия период/	1,57	-1,53
	Собствен капитал		
Коефициент на рентабилност на привлечения капитал	/Финансов резултат за текущия период/	-0,25	-0,27
	Привлечен капитал		
Коефициент на капитализация на активите	/Финансов резултат за текущия период/	1,71	-1,31
	Собствен капитал + Дългосрочни задължения		

ЗА ЕФЕКТИВНОСТ:

Коефициент на ефективност на разходите	Общо приходи	0,86	0,92
	Общо разходи		
Коефициент на ефективност на приходите	Общо разходи	1,16	1,08
	Общо приходи		

ЗА ЛИКВИДНОСТ:

Коефициент на обща ликвидност	Краткотрайни активи	0,35	0,48
	Краткосрочни задължения		
Коефициент на бърза ликвидност	Краткоср. Вземания + Краткосрочни инвестиции + Парични средства	0,35	0,48
	Краткосрочни задължения		
Коефициент на незабавна ликвидност	Краткосрочни инвестиции + Парични средства	0,02	0,12
	Краткосрочни задължения		
Коефициент на абсолютна ликвидност	Парични средства	0,02	0,12
	Краткосрочни задължения		

**ЗА ФИНАНСОВА АВТОНОМНОСТ
/ПЛАТЕЖОСПОСОБНОСТ/:**

Коефициент на финансова автономност	Собствен капитал	-0,16	0,17
	Привлечен капитал		
Коефициент на задолженост	Привлечен капитал	-6,40	5,72
	Собствен капитал		

ЗА ОБРЪЩАЕМОСТТА МАТЕРИАЛНИТЕ ЗАПИСИ

Времетраене на един оборот в дни	Средна наличност на МЗ х 360	0,00	0,00
	Нетни приходи от продажби на продукция, стоки услуги и други продажби		
Брой на оборотите	Средна наличност на МЗ	#DIV/0!	#DIV/0!
	Нетни приходи от продажби на продукция, стоки услуги и други продажби		
Заетост на материалните запаси	Средна наличност на МЗ	0,00	0,00
	Нетни приходи от продажби на продукция, стоки услуги и други продажби		

Отчетна година	
2010	2009

Наличност на МЗ към:

1 януари
31 януари
28 февруари
31 март
30 април
31 май
30 юни
31 юли
31 август
30 септември
31 октомври
30 ноември
31 декември

Средна наличност:

Вярно с
оригинала

РАДИО ВЕСЕЛИНА ЕАД
ГОДИШЕН ДОКЛАД ЗА ДЕЙНОСТТА
ЗА ГОДИНАТА, ПРИКЛЮЧВАЩА НА 31 ДЕКЕМВРИ 2010

Ръководството представя своя годишен доклад и годишния финансов отчет към 31 декември 2010г., изготвен в съответствие с Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия ("НССФМСП").

ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТТА

"Радио Веселина" АД ("Дружеството") е акционерно дружество, учредено с решение на Пловдивския окръжен съд през 1997 г..

С решение на ПОС – гр. Пловдив от 15.06.2006 г. е сменена собствеността на Дружеството и променен състава на Съвета на директорите, като собственик е „ЕС БИ ЕС БРОАДКАСТИНГ ЮРЪП БИ ВИ“ ООД, регистриран в Холандската търговска камара под номер 34232207 и с адрес Рийтландпарк 353, 1019 EM – Амстердам. Променена е фирмата на Дружеството на „Радио Веселина“ ЕАД с решение номер 5627/07.09.2006 г. на ПОС.

Предметът на дейност на Дружеството е създаване и разпространение на радио и телевизионни програми, аудиовизуална продукция, медийни и мултимедийни продукти, проучване, организиране, създаване и разработване на аудио, видео, музикални, фолклорни и други програми, спектакли и търговия с такива програми, концертна, продуцентска и издателска дейност, организиране на изложби, базари, фестивали, празници, и други подобни изяви, запис и разпространение на произведения на изкуството чрез информационни носители както и всяка друга дейност, която не е забранена със закон.

ПРЕГЛЕД НА ДЕЙНОСТТА

Развитие и резултати от дейността на предприятието

Към 31.12.2010 г. Радио Веселина ЕАД има получени лицензии за излъчване на радиопрограми в осем града в България – София, Пловдив, Стара Загора, Ямбол, Бургас, Хасково, Смолян и Русе и разрешение за кабелно разпространение на телевизионна програма на The Voice TV.

През 2010 година е налице спад на приходите от услуги за основна дейност от 9,8 % спрямо предходната година, което се дължи на временното влияние на засегнатата всички сектори на националната икономика световна икономическа криза.

Важни събития, настъпили след датата, на която е съставен годишния отчет

Няма съществени събития, които са настъпили след датата, на която е съставен годишния финансов отчет.

Вероятното бъдещо развитие на предприятието

Дружеството ще продължи да развива дейността си като поставя пред себе си нелеката задача да бъде сред лидерите в бранша и да даде своя принос в развитието на културните и общочовешки ценности на обществото.

Закупените и вградени нови апаратура и оборудване, както и развитието на новите програмни концепции цели да поддържа второ/трето място по рейтинг на Радио Веселина на национално ниво.

Политика по отношение на персонала

Ръководството на дружеството се стреми да подобрява жизнения стандарт на служителите си извън времето, което те са непосредствено заети със служебни ангажменти. В съвременните динамични условия, служителите имат все по-голяма нужда от отпочиване, отмора, културни и възстановителни мероприятия. В тази връзка ръководството на Дружеството предоставя на всички служители придобивки, които да се използват за здравни, спортни и културни нужди.

**Вярно с
оригинала**

РАДИО ВЕСЕЛИНА ЕАД
ГОДИШЕН ДОКЛАД ЗА ДЕЙНОСТТА
ЗА ГОДИНАТА, ПРИКЛЮЧВАЩА НА 31 ДЕКЕМВРИ 2010

Придобивките се използват по преценка на служителите. Придобивките са достъпни за всеки служител и се определят от ръководството за цялата финансова година.

СТРУКТУРА НА ОСНОВНИЯ КАПИТАЛ

„Радио Веселина“ ЕАД е с капитал 1,016 хил. лв. към 31 декември 2010 г..

СЪВЕТ НА ДИРЕКТОРИТЕ

Съвета на директорите на Дружеството се състои от трима членове:

Живко Методиев Калотов

Ханс Хенрих Рийс Ван Рийн

Десислава Тошева Тошева

ОРГАНИЗАЦИОННА СТРУКТУРА

Дружеството осъществява дейността си чрез предаватели за излъчване на програмите на лицензирани от ЕРС точки в описаните по горе градове и рекламни офиси в същите.

УПРАВЛЕНИЕ

Дружеството се представлява от изпълнителен директор, съгласно българското законодателство, вътрешните правила на мажоритарния собственик и вътрешните правила на Дружеството.

ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ И РИСК

Дружеството не е изложено на валутен риск, тъй като няма инструменти и експозиции във валути различни от лева и евро. На лице е лихвен и кредитен риск поради значителния размер на привлечени заемни средства.

Предприятието-майка е заявило, че ще подкрепя финансово дъщерното си дружество така, че да не бъде нарушен принципа на действащото предприятие.

ЗАДАЧИ НА МЕНИДЖМЪНТА ЗА 2011 г.

В условията на силно конкурентна среда на радио пазара, Дружеството ще има нелеката задача да стопира нисходящия тренд в развитието му. Чрез подходящи промени в съдържанието на програмата, както и чрез разширяване на каналите за разпространение (интернет, мобилни комуникации), Дружеството има реални очаквания да изпълни поставената задача.

Цели в основните направления:

Направление - Програма:

Основната цел в Програмата е достигнатия паритет по отношение на слушателския дял с водещата комерсиална радио група в България – Communisop да бъде нарушен в наша полза. Планът за действие включва подобряване на брандовете чрез подобрене на програмата и разумно инвестиране в ефикасни маркетингови събития.

Радио Веселина:

Да се структурира музиката. Да се развие сутрешното шоу. Да се запази призивното на радиото, което пуска любимата българска и балканска музика.

Вярно с
оригинала

РАДИО ВЕСЕЛИЕ ЕАД
ГОДИШЕН ДОКЛАД ЗА ДЕЙНОСТТА
ЗА ГОДИНАТА, ПРИКЛЮЧВАЩА НА 31 ДЕКЕМВРИ 2010
Телевизия THE VOICE:

Да продължи да се утвърждава на националния пазар като една силна марка, заемаща водеща позиция на нишов продукт за целевата си аудитория с най-високите технически показатели на пазара.

Направление - Продажби

Основните цели включват подобряване на продажбите на пазара, на връзките с агенциите, на прихода като се намалят отстъпките. Ръководството цели също да оптимизира броя на служителите и в местните офиси, да подобри sell out-a, да се поставят достижими таргети на търговците и да се увеличи пазарния дял от пазара на радио реклама.

Направление - Администрация

Основните цели е оптимизиране структурата на компанията на пазара.

Направление - Технологично

Основна цел е чрез инвестиции да се подобри оборудването необходимо за дистрибуция на сигнала.

Направление - Финансово

Основна цел на ръководството е реструктуриране на продажбите в рамките на групата, за да се подобри състоянието на Компанията и тя да осъществява дейността си като действащото предприятие в съответствие с чл. 252 от ТЗ. За последното ще помогне очакваното повишаване на приходите в резултат както от увеличения пазарен дял, така и от очаквания макар и незначителен растеж на рекламния пазар.

При изпълнение на горната цел ръководството ще продължи да се стреми към запазване на контрол върху разходите и постигане на целите заложи в бюджета за 2011 г.

ОТГОВОРНОСТИ НА РЪКОВОДСТВОТО

Според българското законодателство ръководството следва да изготвя финансов отчет за всяка финансова година, който да дава вярна и честна представа за състоянието на Дружеството към края на годината и неговите финансови резултати. Ръководството е изготвило приложения тук финансов отчет в съответствие с НСФОМСП.

Ръководството потвърждава, че е прилагало последователно адекватна счетоводна политика и че при изготвянето на финансовите отчети към 31 декември 2010 г. е спазен принципът на предпазливостта при оценката на активите, пасивите, приходите и разходите.

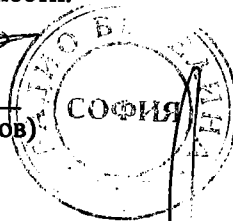
Ръководството също така потвърждава, че се е придържало към действащите НСФОМСП, като финансовите отчети са изготвени на принципа на действащото предприятие.

Ръководството е отговорно за коректното водене на счетоводните регистри, за целесъобразното управление на активите и за предприемането на необходимите мерки за избягването и откриването на евентуални злоупотреби и други нередности.

Изпълнителен директор: _____

(Живко Методиев Калотов)

София, 11.03.2011 година



ДОКЛАД НА НЕЗАВИСИМИЯ ОДИТОР

ДО
АКЦИОНЕРА НА
„РАДИО ВЕСЕЛИНА“ ЕАД,
град София

Доклад върху финансовият отчет

Въведение

Доклад върху индивидуалния финансов отчет

1. Ние извършихме одит на приложения финансов отчет на „РАДИО ВЕСЕЛИНА“ ЕАД, включващ баланс към 31 декември 2010 г., отчет за приходите и разходите, отчет за паричните потоци и отчет за промените в собствения капитал за годината, завършваща на тази дата, както и обобщено оповестяване на съществените счетоводни политики и другата пояснителна информация.

Отговорност на ръководството за индивидуалния финансов отчет

2. Ръководството е отговорно за изготвянето и достоверното представяне на този финансов отчет, в съответствие с Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия и за такава система на вътрешен контрол, каквато ръководството определи като необходима за изготвянето на финансов отчет, който да не съдържа съществени отклонения, независимо дали те се дължат на измама или на грешка:

Отговорност на одитора

3. Нашата отговорност се свежда до изразяване на одиторско мнение върху този финансов отчет, основаващо се на извършения от нас одит. Нашият одит бе проведен в съответствие с Международните одиторски стандарти. Тези стандарти налагат спазване на етичните изисквания, както и одитът да бъде планиран и проведен така, че ние да се убедим в разумна степен на сигурност доколко финансовият отчет не съдържа съществени отклонения.

Одитът включва изпълнението на процедури с цел получаване на одиторски доказателства относно сумите и оповестяванията, представени във финансовия отчет. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, включително оценката на рисковете от съществени отклонения във финансовия отчет, независимо дали те се дължат на измама или на грешка. При извършването на тези оценки на риска одиторът взема под внимание системата за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и достоверното представяне на финансов отчет от страна на предприятието, за да разработи одиторски процедури, които са подходящи при тези обстоятелства, но не с цел изразяване на мнение относно ефективността на системата за вътрешен контрол на предприятието. Одитът също така оценява уместността на прилаганите счетоводни политики и разумността на приблизителните счетоводни оценки, направени от ръководството, както и оценка на цялостното представяне във финансовия отчет.

ДОКЛАД НА НЕЗАВИСИМИЯ ОДИТОР (продължение)

Считаме, че извършеният от нас одит предоставя достатъчна и подходяща база за изразеното от нас одиторско мнение.

Мнение

4. По наше мнение финансовият отчет представя достоверно, във всички съществени аспекти финансовото състояние на „РАДИО ВЕСЕЛИНА“ ЕАД, към 31 декември 2010 г., както и неговите финансови резултати от дейността и паричните му потоци за годината, приключваща на тази дата, в съответствие с Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия.

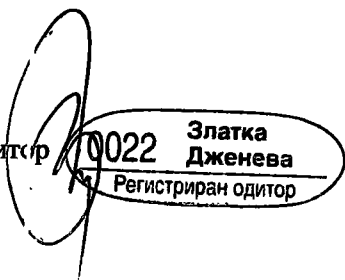
Доклад по други законови и нормативни изисквания

Съгласно изискванията на българския закон за счетоводството (чл.38/4/) ние се запознахме с годишния доклад за дейността, за изготвянето на който е отговорно ръководството на дружеството.

Годишният доклад за дейността не представлява част от финансовия отчет.

Считаме, че съществува съответствие между историческата финансова информация, която е представена в годишния доклад за дейността и годишния финансов отчет на дружеството изготвен в съответствие с Националните стандарти за финансови отчети, приети за приложение в България.

Регистриран одитор
Златка Дженева



2011-03-23
гр.Пловдив

**БЕЛЕЖКИ КЪМ ГОДИШНИТЕ ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ
КЪМ 31 ДЕКЕМВРИ 2010 ГОДИНА,
ИЗГОТВЕНИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАЦИОНАЛНИТЕ СТАНДАРТИ ЗА ФИНАНСОВИ
ОТЧЕТИ ЗА МАЛКИ И СРЕДНИ ПРЕДПРИЯТИЯ**

А. Учредяване, регистрация и предмет на дейност

Дружеството е основано като акционерно дружество и е регистрирано със съдебно решение № 7045 от 01.10.97 на Пловдивски окръжен съд. Капиталът е 100 % частен.

Регистрираните акции са 1 016 295 броя поименни акции с номинал 1 лв.

Средно списъчния състав на персонала за годината е 32 човека.

Предметът на дейност е създаване и разпространение на радио и телевизионни програми, аудиовизуална продукция, медийни и мултимедийни продукти, проучване, организиране, създаване и изработване на аудио, видео, музикални, фолклорни и други програми, спектакли и търговия с такива програми, концертна, продуцентска и издателска дейност, организиране на изложби, базари, фестивали, празници и други подобни изяви, запис и разпространение на произведения на изкуството чрез информационни носители както и всяка друга съпътстваща дейност, която не е забранена със закон.

За първата от тези дейности дружеството притежава съответните далекосъобщителни лицензии от КРС и програмни лицензии от Съвета за електронни медии.

Б. База за изготвяне на годишния финансов отчет

Приложеният годишен финансов отчет е изготвен във всички съществени аспекти, съгласно изискванията на Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия.

Счетоводната политика представлява съвкупност от принципи, изходни приложения, концепции, правила, бази и процедури, възприети от дружеството за отчитане на дейността и за представяне на информацията във финансовия отчет.

Съгласно изискванията на българското счетоводно законодателство, Дружеството води счетоводство и съставя финансовите си отчети в националната валута на Република България - български лев. От 1 януари 1999 г. българският лев е с фиксиран курс 1.95583 лева за 1 евро. Счетоводния отчет е изготвен в български лева при спазване на общите правила на счетоводната политика на „РАДИО ВЕСЕЛИНА“ ЕАД

В. Основи за изготвяне на годишния финансов отчет

Принципите, изградили основата на счетоводната политика на „РАДИО ВЕСЕЛИНА“ ЕАД са:

- действащо предприятие;
- принцип на текущо начисляване;
- принцип на предпазливост;
- принцип на съпоставимост и съизмеримост на приходите и разходите по стопански операции и отчетни периоди;
- предимство на съдържанието пред формата;
- същественост;
- принцип на документална обосновааност;

**БЕЛЕЖКИ КЪМ ГОДИШНИТЕ ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ
КЪМ 31 ДЕКЕМВРИ 2010 ГОДИНА,
ИЗГОТВЕНИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАЦИОНАЛНИТЕ СТАНДАРТИ ЗА ФИНАНСОВИ
ОТЧЕТИ ЗА МАЛКИ И СРЕДНИ ПРЕДПРИЯТИЯ**

принцип на историческа цена;

независимост на отделните отчетни периоди;

стойностна връзка между краен и начален счетоводен баланс.

Възприетата форма на счетоводство е съобразена с чл. 17 от ЗСЧ.

Прилага се двустранно счетоводно записване и автоматизирана обработка на счетоводната информация.

Отговорност за съставяне на годишен финансов отчет:

а) Лицата, които са съставили и подписали счетоводните документи и технически носители са отговорни за достоверността на информацията в тях. Поправки и добавки в първичните счетоводни документи не се допускат. Погрешно съставените първични счетоводни документи се анулират и се съставят други.

б) Съставителят на годишния финансов отчет и на междинните отчети отговаря за организацията на счетоводната дейност и за своевременното му изготвяне.

Съдържание на годишния финансов отчет:

- Счетоводен баланс;
- Отчет за приходите и разходите;
- Отчет за паричния поток;
- Отчет за собствения капитал;
- Бележки, които съдържат информация както за прилаганата счетоводна политика, така и за състоянията и измененията в активите и пасивите, в приходите и разходите, паричните потоци, както и други оповестявания, съгласно изискванията на приложимите счетоводни стандарти.

Г. Дефиниции и оценка на елементите на счетоводния баланс

Дълготрайни активи

Дълготрайните материални активи се състоят основно от земя, сгради, телекомуникационна, студийна и офис техника и оборудване, и обзавеждане.

Дълготрайните материални активи се отчитат съгласно препоръчителния подход на Счетоводен стандарт 16 "Дълготрайни материални активи" - по цена на придобиване, която включва покупната цена или стойността на изграждане на актива, намалена с размера на начислената амортизация и евентуалната загуба от обезценка.

Във връзка с променения праг на същественост от 500 на 700 лв. не са отписани наличните към 01.01.2008 г. ДМА с балансова стойност под 700 лв.. поради несъществения им размер. Към 31.12.2010 г. балансовата им стойност е 2 хил.лв., което представлява под 0.5% от балансовата стойност на всички активи.

Дълготрайните материални активи се амортизират по линейния метод за периода на очаквания полезен живот, определен към момента на придобиване на актива.

**БЕЛЕЖКИ КЪМ ГОДИШНИТЕ ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ
КЪМ 31 ДЕКЕМВРИ 2010 ГОДИНА,
ИЗГОТВЕНИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАЦИОНАЛНИТЕ СТАНДАРТИ ЗА ФИНАНСОВИ
ОТЧЕТИ ЗА МАЛКИ И СРЕДНИ ПРЕДПРИЯТИЯ**

Полезният живот в години за основните групи дълготрайни активи, е както следва:

	2010 г. в години	2009 г. в години
Сгради и предавателни съоразения	25.0	25.0
Машини и апаратура	3.33	3.33
Стопански инвентар	6.67	6.67
Компютри, периферни устройства и софтуер	2.0	2.0
Транспортни средства	4.0	4.0
Далекосъобщителни и програмни лицензии	Съгласно законовия срок за който са издадени	Съгласно законовия срок за който са издадени
Активи с ограничен срок на ползване, съгласно договор или закон	Годишите на правното ограничение	Годишите на правното ограничение

Краткосрочни вземания

Краткосрочните вземания са представени по тяхната очаквана реализируема стойност. На база на преглед на вземанията към датата на баланса се извършва преценка за загубите от обезценка и несъбираемост. Дружеството начислява обща провизия в размер на 1% от приходите, тъй като счита, че това отразява в достатъчна степен риска от обезценка и несъбираемост.

Парични средства

Паричните средства представляват парични средства в брой и в банкови сметки, съответно в лева и в чуждестранна валута, които не са блокирани.

Краткосрочни задължения

Краткосрочните задължения са оценени по стойността, по която се очаква да бъдат погасени в бъдеще

Основен капитал

Основният капитал е представен по неговата номинална стойност, съгласно съдебното решение за регистрация му, и е 1 016 295 лева към 31.12.2010г..

Данъци

Дължимите данъци се изчисляват в съответствие с българското данъчно законодателство. Данъкът върху печалбата се изчислява на база облагаема печалба, като за целта счетоводния резултат се преобразува за определени приходно-разходни позиции (като амортизации, командировъчни разходи, представителни разходи и др.) в съответствие с изискванията на българското данъчно законодателство.

Отсрочените данъци се признават за всички временни разлики между данъчната основа на активите и пасивите и тяхната преносна стойност към датата на финансовия

**БЕЛЕЖКИ КЪМ ГОДИШНИТЕ ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ
КЪМ 31 ДЕКЕМВРИ 2010 ГОДИНА,
ИЗГОТВЕНИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАЦИОНАЛНИТЕ СТАНДАРТИ ЗА ФИНАНСОВИ
ОТЧЕТИ ЗА МАЛКИ И СРЕДНИ ПРЕДПРИЯТИЯ**

отчет, като се използва балансовия метод на задълженията. За определяне на отсрочените данъци се ползват очакваните данъчни ставки, ефективни при тяхното бъдещо реализиране.

Актив по отсрочени данъци се признава до степента, до която е вероятно да има бъдеща облагаема печалба, срещу която да могат да се използват намаляемите временни разлики.

Отсрочени данъци се признават като приход или разход и се включват в нетната печалба или загуба за периода, освен в случаите, когато данъците произтичат от операции или събития, признати през същия или друг отчетен период директно в капитала.

Признаване на приходи и разходи

Приходите и разходите са начислявани в момента на тяхното възникване, независимо от паричните постъпления и плащания, и при спазване на изискването за причинна и стойностна връзка между тях.

Финансови инструменти

Финансовите инструменти на Дружеството включват парични средства, вземания и задължения. Ръководството на Дружеството счита, че справедливата стойност на финансовите инструменти към датата на баланса е близка до балансовата им стойност.

Д. Ефекти от промените във валутните курсове

Сделките в чуждестранна валута, с изключение на тези за покупка и продажба на валута, се отчитат в левова равностойност, при счетоводното им отразяване, като към сумата в чуждестранна валута, се прилага курса на БНБ, за датата на сделката. Закупената валута се вписва по счетоводните документи в левова равностойност по фактическия курс на придобиване. При нейното потребление се оценява и изписва по курс на БНБ в деня на операцията.

Е. Оповестяване на свързани лица

При съставяне на финансовия отчет дружеството изготвя справка за оповестяване на свързаните с него юридически и физически лица. Справката включва и оповестяването на вида и обемът на сделките, осъществени между дружеството и тези лица и евентуалните отклонения в сравнение със същите по вид сделки, осъществявани с независими страни. В справката се посочва и размерът на неуредените разчети (вземания или задължения) между свързаните лица към датата на съставяне на финансовия отчет.

**БЕЛЕЖКИ КЪМ ГОДИШНИТЕ ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ
КЪМ 31 ДЕКЕМВРИ 2010 ГОДИНА,
ИЗГОТВЕНИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАЦИОНАЛНИТЕ СТАНДАРТИ ЗА ФИНАНСОВИ
ОТЧЕТИ ЗА МАЛКИ И СРЕДНИ ПРЕДПРИЯТИЯ**

Списък на свързаните лица:

- Прозийбен Сат.1 Медиа АГ, Германия, Мюнхен – притежава 100% от Ес Би Ес Броудкастинг Юрп Би Ви;
- Ес Би Ес Броудкастинг Юрп Би Ви, Холандия, Амстердам – собственик на 100% от капитала на Радио Веселина ЕАД;
- Ес Би Ес Броудкастинг Нетиорк, Великобритания, Лондон – 100% собственост на Ес Би Ес Броудкастинг Юрп Би Ви, Холандия, Амстердам;
- Витоша ФМ ЕООД, адрес: гр. София, ул. Сребърна 21 - притежава 100 % от капитала на Агенция Витоша ЕООД;
- Радио Експрес ЕАД, адрес: гр. София, ул. Сребърна 21 - 100 % собственост на Агенция Витоша ЕООД;
- Агенция Атлантик ЕООД, адрес: гр. София, ул. Сребърна 21– 100 % собственост на Витоша ФМ ЕООД;
- Евроарк ЕООД, адрес: гр. София, ул. Сребърна 21– 100 % собственост на Витоша ФМ ЕООД;
- Никнет ЕООД, адрес: гр. София, ул. Сребърна 21– 100 % собственост на Витоша ФМ ЕООД;
- Ритмо Пловдив ЕООД, адрес: гр. Пловдив, ул. Кавала 20 – 100 % собственост на Витоша ФМ ЕООД;
- Болканс медия инвестмънтс ЕООД, адрес: гр. София, ул. Сребърна 21 – 100 % собственост на Витоша ФМ ЕООД.

Оповестяване на сделките със свързани лица

Вид на сделката	2010 г.	2009 г.
	хил. лв. Приход/(Разход)	хил. лв. Приход/(Разход)
Предоставени консултантски услуги от ProSiebenSat1	(53)	(8)
Лихви по дългосрочен кредит към SBS Finance BV	(68)	(2)
Програмни услуги от Радио Експрес ЕАД		(48)
Наем на помещения от Агенция Витоша ЕООД	(72)	(72)
Наем на преподаватели от Никнет ЕООД	(49)	(49)
Услуга Payroll от Агенция Витоша ЕООД	(2)	(4)

**БЕЛЕЖКИ КЪМ ГОДИШНИТЕ ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ
КЪМ 31 ДЕКЕМВРИ 2010 ГОДИНА,
ИЗГОТВЕНИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАЦИОНАЛНИТЕ СТАНДАРТИ ЗА ФИНАНСОВИ
ОТЧЕТИ ЗА МА. ИКИ И СРЕДНИ ПРЕДПРИЯТИЯ**

Към 31 декември 2010 г. и 2009 г. разчетите със свързани лица са както следва:

Вид на вземането (задължението)	2010 г.	2009 г.
	ХИЛ. ЛВ.	ХИЛ. ЛВ.
Надплатени консултантски услуги към ProSiebenSat1	66	113
Задължение за излъчване на ТВ към SBS Broadcasting Networks Ltd	(52)	(214)
Дългосрочен кредит - главница към SBS Finance BV	(1534)	(782)
Общо	(1520)	(883)

Не съществуват отклонения от нормалните пазарни условия при сделките между свързани лица.

Ж. Събития след датата на баланса

След датата на баланса не са настъпили събития, които да изискват корекции на финансовия отчет или оповестяване в бележките към него.

11.03.2011г.

Съставител:

Ренета Николова Стоянова

Ръководител:

Живко Методиев Калотов



Агенция за преводи

ISO 9001:2008
Lloyd's Register Quality Assurance



Превод от нидерландски език
Превод от английски език

Номер на досие: 34232207

страница 00001

Извлечение от търговския регистър на Търговската камара. Настоящата заявка попада в компетенцията на Търговската камара на Амстердам

Юридическо лице:

Правна форма	: дружество с ограничена отговорност
Име	: SBS Broadcasting Europe B.V.
Седалище	: Амстердам
Първо вписване в търговския регистър	: 15-09-2005
Учредителен акт	: 15-09-2005
Акт за последна промяна на правилника	: 28-12-2007
Дружествен капитал	: EUR 90.000,00
Учредителен капитал	: EUR 18.000,00
Внесен капитал	: EUR 18.000,00

Предприятие:

Търговско/и наименование/я	: SBS Broadcasting Europe B.V.
Адрес	: Ритландпарк 353, 1019ЕМ Амстердам
Адрес за кореспонденция	: пощенска кутия 2980, 1000CZ Амстердам
Телефонен номер	: 020-8007132
Факс	: 020-8007133
Интернет адрес	: www.sbsbroadcastingeurope.nl
Дата на учредяване	: 29-08-2005
Юридическото лице: управлява предприятието от	: 15-09-2005
Описание на компанията	: холдингова и финансова компания
Лица на работа	: 5

Едноличен акционер :

Име	: SBS Broadcasting Holding II B.V.
Адрес	: Ритландпарк 353, 1019ЕМ Амстердам
Вписване в търговския регистър под номер	: 34233210
Едноличен акционер от	: 15-09-2005

Управител(и) :

Име

: SBS Broadcasting Holding II B.V.

Вярно с
оригинала

София 1504, ул. "Св. Климент Охридски" №4

тел.: 02/ 946 13 92; тел./факс: 02/ 943 86 65

e-mail: office@fides.bg

www.fides.bg



X. Костарев
[Signature]

Адрес : Ритландпарк 353, 1019ЕМ Амстердам
Вписване в търговския регистър : 34233208
под номер : 09-03-2006 г.
Встъпване в длъжност : директор
Позиция : самостоятелно/еднолично упълномощен
Пълномощия

Упълномощено(и) лице(а) :

Име : Сьогрен, Йонас Фредрик
Дата и място на раждане : 11-06-1974 г., Халмстад, Швеция
Встъпване в длъжност : 11-01-2008 г.
Позиция : управляващ секретар
Пълномощия : За съдържанието на пълномощното погледнете
досието

Име : Янсон, Томас Аксел
Дата и място на раждане : 27-03-1963 г., Густавсберг, Швеция
Встъпване в длъжност : 11-01-2008 г.
Позиция : управляващ секретар
Пълномощия : За съдържанието на пълномощното погледнете
досието

Валидно е, само ако има подпис от камарата.

Амстердам, 23-03-2010 г.

Извлечението е изготвено в 16:32 ч.

За извлечението

(подпис)

Н. Снайдерс

Заместник-генерален мениджър

Превод от английски език

Апостил

(Хагска конвенция от 5 октомври 1961 г.)

1. Държава: НИДЕРЛАНДИЯ
Настоящият официален документ
2. е подписан от г-н Н. Снайдерс
3. в качеството му на заместник-генерален мениджър
на търговската камара в Амстердам
4. снабден е със служебен печат на

заверен

5. в Амстердам

6. на 26 март 2010 г.

Вярно с
оригинала



Х. Костафесу
[Signature]

7. от секретаря на съда в Амстердам
8. под номер 010607
9. печат

10. Подпис
г-жа Х.Х.С. Ферхаген
подпис – не се чете

Кръгъл печат на съда в Амстердам

Аз, долуподписаният преводач Христо Костадинов Костадинов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от нидерландски на български език на приложеното извлечение от търговския регистър с дата 23.03.2010 г.
Преводач Христо Костадинов Костадинов, ЕГН 8004196283



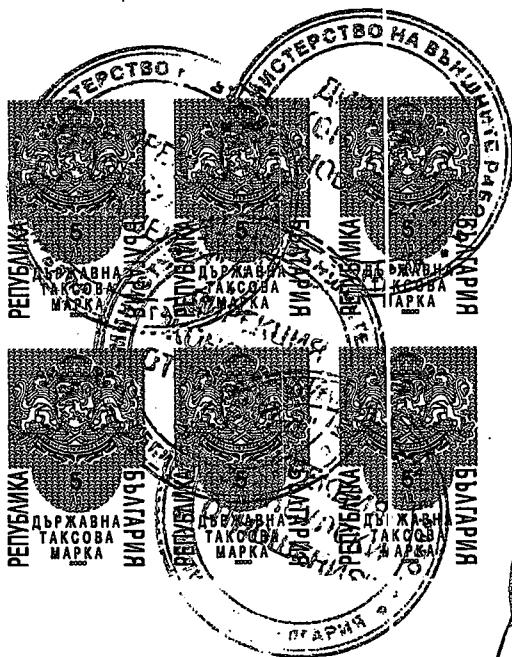
Х. Костадинов

Долуподписаният преводач Мая Луканова Костадинова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложените приложения апостили.
Преводач Мая Луканова Костадинова, ЕГН 7503288953



Мая Луканова

Преводът се състои общо от 3 страници



**Министерство на външните работи
Дирекция "Консулски отношения"**

удостоверява подписа на преводача:
Мая Луканова Костадинова
Христо Костадинов Костадинов

Министерство на външните работи не носи отговорност
за верността на превода.

София, дата: 07.04.2010

"Заверки и легализация"

Г. Буле



Зярно с
оригинала

KAMER VAN KOOPHANDEL



Dossiernummer: 342332107

Blad 00001

Uittreksel uit het handelsregister van de Kamers van Koophandel
Deze inschrijving valt onder het beheer van de Kamer van Koophandel voor
Amsterdam

Rechtspersoon:

Rechtsvorm	: Besloten vennootschap
Naam	: SBS Broadcasting Europe B.V.
Statutaire zetel	: Amsterdam
Eerste inschrijving in het handelsregister	: 15-09-2005
Akte van oprichting	: 15-09-2005
Akte laatste statutenwijziging	: 28-12-2007
Maatschappelijk kapitaal	: EUR 90.000,00
Geplaatst kapitaal	: EUR 18.000,00
Gestort kapitaal	: EUR 18.000,00

Onderneming:

Handelsna(a)m(en)	: SBS Broadcasting Europe B.V.
Adres	: Rietlandpark 353, 1019EM Amsterdam
Telefoonnummer	: 020-8007132
Faxnummer	: 020-8007133
Domeinnaam	: www.sbsbroadcastingeurope.nl
Datum vestiging	: 29-08-2005
De rechtspersoon drijft de onderneming sinds	: 15-09-2005
Bedrijfsomschrijving	: Holding- en Financieringsmaatschappij
Werkzame personen	: 5

Enig aandeelhouder:

Naam	: SBS Broadcasting Holding II B.V.
Adres	: Rietlandpark 353, 1019EM Amsterdam
Inschrijving handelsregister onder dossiernummer	: 34233210
Enig aandeelhouder sedert	: 15-09-2005

Bestuurder(s):

Naam	: SBS Broadcasting Holding I B.V.
Adres	: Rietlandpark 353, 1019EM Amsterdam
Inschrijving handelsregister onder dossiernummer	: 34233208

23-03-2010

Blad 00002 volgt.

Вярно с оригинала

Dossiernummer: 34232207

Blad 00002

Infunctietreding	:09-03-2006
Titel	:Directeur
Bevoegdheid	:Alleen/zelfstandig bevoegd

Gevolmachtigde(n) :

Naam	:Sjögren, Jonas Fredrik
Geboortedatum en -plaats	:11-06-1974, Halmstad, Zweden
Infunctietreding	:11-01-2008
Titel	:Procuratiehouder
Bevoegdheid	:Voor inhoud volmacht raadpleeg dossier

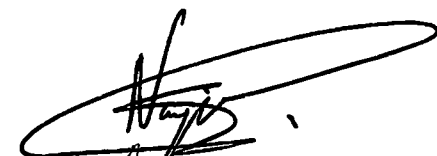
Naam	:Janson, Tomas Axel
Geboortedatum en -plaats	:27-03-1963, Gustavsberg, Zweden
Infunctietreding	:11-01-2008
Titel	:Procuratiehouder
Bevoegdheid	:Voor inhoud volmacht raadpleeg dossier

Alleen geldig indien door de kamer voorzien van een ondertekening.

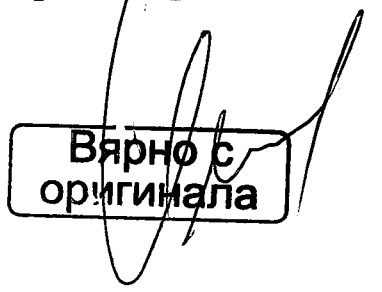
Amsterdam, 23-03-2010

Uittreksel is vervaardigd om 16.32 uur

Voor uittreksel



N. Snijders
plv. Algemeen Directeur



Вярно с
оригинала

file number: 34232207

Page 00001

English translation of an extract from the trade register of the Chambers of Commerce. This registration is administrated by the Chamber of Commerce for Amsterdam

Legal person:

Legal form	:Besloten Vennootschap (Private Limited Liability Company)
Name	:SBS Broadcasting Europe B.V.
Statutory seat	:Amsterdam
First registration in the trade register	:15-09-2005
Incorporation deed	:15-09-2005
Deed of latest amendment of articles	:28-12-2007
Authorized capital	:EUR 90.000,00
Issued capital	:EUR 18.000,00
Paid up capital	:EUR 18.000,00

Undertaking:

Tradename(s)	:SBS Broadcasting Europe B.V.
Address	:Rietlandpark 353, 1019EM Amsterdam
Telephone number	:020-8007132
Fax number	:020-8007133
Domain-name	:www.sbsbroadcastingeurope.nl
Date of establishment	:29-08-2005
The legal person conducts the undertaking since	:15-09-2005
Description of business conducted	:See Dutch extract
Employees	:5

Single shareholder:

Name	:SBS Broadcasting Holding II B.V.
Address	:Rietlandpark 353, 1019EM Amsterdam
Registration trade register under file number	:34233210
Single shareholder since	:15-09-2005

Director(s):

Name	:SBS Broadcasting Holding I B.V.
------	----------------------------------

23-03-2010

Page 00002 follows.

Вярно с
оригинала

File number: 34232207

Page 00002

Address : Rietlandpark 353, 1019EM Amsterdam
 Registration trade register
 under file number : 34233208
 Date of entry into office : 09-03-2006
 Title : Directeur
 Powers : Solely/independently authorised

 Authorized signatory(signatories):

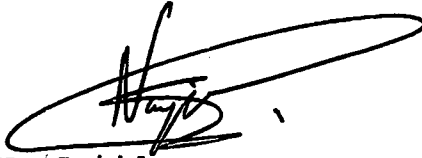
Name : Sjögren, Jonas Fredrik
 Date and place of birth : 11-06-1974, Halmstad, Sweden
 Date of entry into office : 11-01-2008
 Title : Procuratiehouder
 Powers : See Dutch extract

Name : Janson, Tomas Axel
 Date and place of birth : 27-03-1963, Gustavsberg, Sweden
 Date of entry into office : 11-01-2008
 Title : Procuratiehouder
 Powers : See Dutch extract

 Issued by the chamber of commerce

Amsterdam, 23-03-2010
 Extract has been produced at 16.33

For extract



N. Snijders
 plv. Algemeen Directeur

Вярно с
 оригинала

APOSTILLE

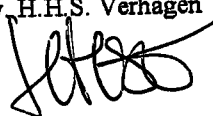
Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. Has been signed by: N. Sniijders
3. Acting in the capacity of: deputy general manager
of the chamber of commerce at Amsterdam
4. Bears the seal/stamp of:

—
Certified

5. At Amsterdam
6. On 26 maart 2010
7. By the clerk of the Court of Amsterdam
8. No: 010607
9. Seal/Stamp:

10. Signature
mw. H.H.S. Verhagen



Вярно с
оригинала

Агенция за преводи

ISO 9001:2000
Lloyd's Register Quality Assurance



ИНТЕРКОНСУЛТ ООД
ФИДЕС

Превод от нидерландски език
Превод от английски език

Номер на досие: 34233208

страница 00001

Извлечение от търговския регистър на Търговската камара. Настоящата заявка попада в компетенцията на Търговската камара на Амстердам

Юридическо лице:

Правна форма	: дружество с ограничена отговорност
Име	: SBS Broadcasting Holding I B.V.
Седалище	: Амстердам
Първо вписване в търговския регистър	: 15-09-2005
Учредителен акт	: 15-09-2005
Акт за последна промяна на правилника	: 28-12-2007
Дружествен капитал	: EUR 90.000,00
Учредителен капитал	: EUR 18.000,00
Внесен капитал	: EUR 18.000,00

Предприятие:

Търговско/и наименование/я	: SBS Broadcasting Holding I B.V.
Адрес	: Ритландпарк 353, 1019EM Амстердам
Адрес за кореспонденция	: пощенска кутия 2980, 1000CZ Амстердам
Телефонен номер	: 020-8007130
Факс	: 020-8007131
Интернет адрес	: www.sbsbroadcastingholding.nl
Дата на учредяване	: 15-09-2005
Описание на компанията	: холдингова компания
Лица на работа	: 2

Едноличен акционер :

Име	: P7S1 Broadcasting S.a.r.l.
Адрес	: 47 Булвар Роял, L-2449 Люксембург, Люксембург
Вписан в	: Търговски регистър на дружествата,
	Районен съд на Люксембург в Люксембург
	под номер: B 129878

Едноличен акционер от

: 26-09-2007

Управител(и) :

Име	: Кройзен, Андре Хюбертус Теодор
-----	--

Вярно с
оригинала

София 1504, ул. "Св. Климент Охридски" №4

тел.: 02/ 946 13 92; тел./факс: 02/ 943 86 65

e-mail: office@fides.bg

www.fides.bg



X. Костадинов

[Signature]

Дата и място на раждане
Встъпване в длъжност
Позиция
Пълномощия

: 29-01-1963 г., Амстердам
: 26-11-2007 г.
: директор
: съвместно упълномощен (заедно с другия
управител / другите управители, виж устава)

Име
Дата и място на раждане
Встъпване в длъжност
Позиция
Правомощия

: Крамер, Арьо
: 11-11-1964 г., Вардер
: 17-06-2009 г.
: директор
: съвместно оправомощен (заедно с другия
управител / другите управители, виж устава)

Упълномощено(и) лице(а) :

Име
Дата и място на раждане
Встъпване в длъжност
Правомощие

: Фредериксен, Клаус Баан
: 21-10-1953 г., Сковбо, Дания
: 31-07-2007 г.
: ограничено пълномощие. Съдържанието на
пълномощното гласи:
Пълно правомощие, ако действа съвместно с друго
напълно упълномощено лице

Име
Дата и място на раждане
Встъпване в длъжност
Правомощие

: Холанд, Куинтън Спенсър
: 25-07-1968 г., Хемптън, Великобритания
: 31-07-2007 г.
: ограничено пълномощие. Съдържанието на
пълномощното гласи:
Пълно правомощие, ако действа съвместно с друго
напълно упълномощено лице

Валидно е, само ако има подпис от камарата.

Амстердам, 23-03-2010 г.

Извлечението е изготвено в 16:32 ч.

За извлечението

(подпис)

Н. Снайдерс

Заместник-генерален мениджър

Превод от английски език

Апостил

(Хагска конвенция от 5 октомври 1961 г.)

1. Държава: НИДЕРЛАНДИЯ
Настоящият официален документ
2. е подписан от г-н Н. Снайдерс
3. в качеството му на заместник-генерален мениджър

Вярно с
оригинала



Х. Костов
[Signature]

- на търговската камара в Амстердам
4. снабден е със служебен печат на

зазверен

5. в Амстердам
6. на 26 март 2010 г.
7. от секретаря на съда в Амстердам
8. под номер 010506
9. печат

10. Подпис
г-жа Х.Х.С. Ферхаген
подпис – не се чете

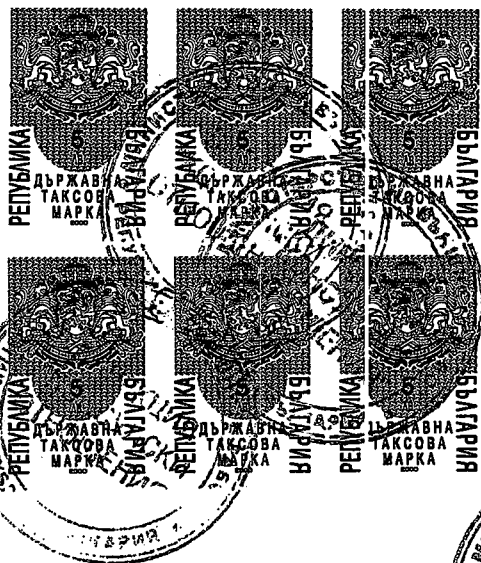
Аз, долуподписаният преводач Христо Костадинов Костадинов, удостоверявам верността на извършения ст мен превод от нидерландски на български език на приложеното извлечение от търговския регистър с дата 23-03-2010 г.
Преводач Христо Костадинов Костадинов, ЕГН 8004196283 *Х. Костадинов*



Долуподписаният преводач Мая Луканова Костадинова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложените апостили.
Преводач Мая Луканова Костадинова, ЕГН 7503288953 *М. Луканова*



Преводът се състои общо от 3 страници



Министерство на външните работи
Дирекция "Консулски отношения"

удостоверява подписа на преводача:
Мая Луканова Костадинова
Христо Костадинов Костадинов

Министерство на външните работи не носи отговорност
за верността на превода.

София, дата: 07.04.2010

Директор "Заверки и легализация"



В. Белев

Вярно с
оригинала

Dossiernummer: 3423208

Blad 00001

Uittreksel uit het handelsregister van de Kamers van Koophandel
Deze inschrijving valt onder het beheer van de Kamer van Koophandel voor
Amsterdam

Rechtspersoon:

Rechtsvorm	: Besloten vennootschap
Naam	: SBS Broadcasting Holding I B.V.
Statutaire zetel	: Amsterdam
Eerste inschrijving in het handelsregister	: 15-09-2005
Akte van oprichting	: 15-09-2005
Akte laatste statutenwijziging	: 28-12-2007
Maatschappelijk kapitaal	: EUR 90.000,00
Geplaatst kapitaal	: EUR 18.000,00
Gestort kapitaal	: EUR 18.000,00

Onderneming:

Handelsna(a)m(en)	: SBS Broadcasting Holding I B.V.
Adres	: Rietlandpark 353, 1019EM Amsterdam
Correspondentieadres	: Postbus 2980, 1000CZ Amsterdam
Telefoonnummer	: 020-8007130
Faxnummer	: 020-8007131
Domeinnaam	: www.sbsbroadcastingholding.nl
Datum vestiging	: 15-09-2005
Bedrijfsomschrijving	: Houdstermaatschappij
Werkzame personen	: 2

Enig aandeelhouder:

Naam	: P7S1 Broadcasting S.à.r.l.
Adres	: 47 Boulevard Royal, L-2449 Luxemburg, Luxemburg
Ingeschreven in	: Registre de Commerce et des Sociétés, Tribunal d'Arrondissement de et a Luxembourg te Luxemburg onder nummer: B 129878
Enig aandeelhouder sedert	: 26-09-2007

Bestuurder(s):

Naam	: Kreuzen, André Hubertus Theodoor
Geboortedatum en -plaats	: 29-01-1963, Amsterdam
Infunctietreding	: 26-11-2007
Titel	: Directeur

23-03-2010

Blad 00002 volgt.

Върно с
оригинала

Dossiënummer: 34233208

Blad 00002

Bevoegdheid

:Gezamenlijk bevoegd (met andere bestuurder(s),
zie statuten)

Naam
Geboortedatum en -plaats
Infunctietreding
Titel
Bevoegdheid

:Kramer, Arjo
:11-11-1964, Warder
:17-06-2009
:Directeur
:Gezamenlijk bevoegd (met andere bestuurder(s),
zie statuten)

Gevolmachtigde(n) :

Naam
Geboortedatum en -plaats
Infunctietreding
Bevoegdheid

:Frederiksen, Klaus Bahn
:21-10-1953, Skovbo, Denemarken
:31-07-2007
:Beperkte volmacht. Inhoud volmacht luidt:
Volledige volmacht indien gezamenlijk
handelend met een andere volledige
gevolmachtigde

Naam
Geboortedatum en -plaats
Infunctietreding
Bevoegdheid

:Holland, Quinton Spencer
:25-07-1968, Hampton, Verenigd Koninkrijk
:31-07-2007
:Beperkte volmacht. Inhoud volmacht luidt:
Volledige volmacht indien gezamenlijk
handelend met een andere volledige
gevolmachtigde

Alleen geldig indien door de kamer voorzien van een ondertekening.

23-03-2010

Blad 00003 volgt.

Вярно с
оригинала



KAMER VAN KOOPHANDEL

dossiernummer: 34233208

Blad 00003

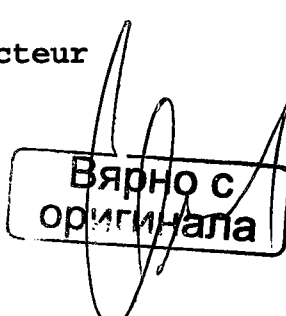
Amsterdam, 23-03-2010

Uittreksel is vervaardigd om 16.32 uur

Voor uittreksel



N. Snijders
plv. Algemeen Directeur



Вярно с
оригинала

File number: 34233208

Page 00001

English translation of an extract from the trade register of the Chambers of Commerce. This registration is administrated by the Chamber of Commerce for Amsterdam

Legal person:

Legal form	:Besloten Vennootschap (Private Limited Liability Company)
Name	:SBS Broadcasting Holding I B.V.
Statutory seat	:Amsterdam
First registration in the trade register	:15-09-2005
Incorporation deed	:15-09-2005
Deed of latest amendment of articles	:28-12-2007
Authorized capital	:EUR 90.000,00
Issued capital	:EUR 18.000,00
Paid up capital	:EUR 18.000,00

Undertaking:

Tradename(s)	:SBS Broadcasting Holding I B.V.
Address	:Rietlandpark 353, 1019EM Amsterdam
Mailing address	:Postbus 2980, 1000CZ Amsterdam
Telephone number	:020-8007130
Fax number	:020-8007131
Domain-name	:www.sbsbroadcastingholding.nl
Date of establishment	:15-09-2005
Description of business conducted	:See Dutch extract
Employees	:2

Single shareholder:

Name	:P7S1 Broadcasting S.à.r.l.
Address	:47 Boulevard Royal, L-2449 Luxembourg, Luxembourg
Registered in	:Registre de Commerce et des Sociétés, Tribunal d'Arrondissement de et a Luxembourg te Luxembourg onder nummer: B 129878
Single shareholder since	:26-09-2007

Director(s):

Name	:Kreuzen, André Hubertus Theodoor
Date and place of birth	:29-01-1963, Amsterdam

23-03-2010

Page 00002 follows.

Вярно с оригинала

Number: 34233208

Page 00002

of entry into office :26-11-2007
Title :Directeur
Powers :Authorised jointly (with other director(s), ...
see articles)
Name :Kramer, Arjo
Date and place of birth :11-11-1964, Warder
Date of entry into office :17-06-2009
Title :Directeur
Powers :Authorised jointly (with other director(s), ...
see articles)

Authorized signatory(signatories):

Name :Frederiksen, Klaus Bahn
Date and place of birth :21-10-1953, Skovbo, Denmark
Date of entry into office :31-07-2007
Powers :See Dutch extract

Name :Holland, Quinton Spencer
Date and place of birth :25-07-1968, Hampton, United Kingdom
Date of entry into office :31-07-2007
Powers :See Dutch extract

Issued by the chamber of commerce

Amsterdam, 23-03-2010

Extract has been produced at 16.33

For extract

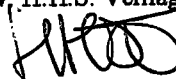

N. Snijders
plv. Algemeen Directeur


Върно с
оригинала

APOSTILLE
Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. Has been signed by: N. Snijders
3. Acting in the capacity of: deputy general manager
of the chamber of commerce at Amsterdam
4. Bears the seal/stamp of:
—
Certified
5. At Amsterdam
6. On 26 maart 2010
7. By the clerk of the Court of Amsterdam
8. No: **010606**
9. Seal/Stamp.

10. Signature
mw. H.H.S. Verhagen



Вярно с
оригинала

